

**TÒA ÁN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ CẨM PHẢ
TỈNH QUẢNG NINH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 30/2018/HS-ST
Ngày 30 - 3 - 2018

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ CẨM PHẢ - TỈNH QUẢNG NINH

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Bà Hoàng Thị Hải.

Các Hội thẩm nhân dân: Ông Nguyễn Văn Tôn.

Ông Nguyễn Ngọc Quân.

- Thư ký phiên tòa: Bà Đỗ Thu Hà.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố Cẩm Phả, tỉnh Quảng Ninh tham gia phiên tòa: Bà Trương Thị Thu Hiền - Kiểm sát viên.

Trong ngày 30 tháng 3 năm 2018 tại Hội trường xét xử số 2 – Tòa án nhân dân thành phố Cẩm Phả xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số:28/2018/TLST-HS ngày 15 tháng 3 năm 2018 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 30/2018/QĐXXST-HS ngày 19 tháng 3 năm 2018 đối với các bị cáo:

1. Họ và tên: **Trần Xuân T1** - Tên gọi khác: Không; Sinh ngày 13/7/1981, tại Cẩm Phả, Quảng Ninh; Nơi ĐKNKTT, chỗ ở: Tổ 5, khu Đ, phường C, thành phố Cẩm Phả, tỉnh Quảng Ninh; Nghề nghiệp: Không; Trình độ văn hóa: 9/12; Dân tộc: Kinh; Giới tính: Nam; Tôn giáo: Không; Quốc tịch: Việt Nam; Con ông Trần Xuân H1 và bà Nguyễn Thị H2; Vợ, con: Chưa có; Tiền án, tiền sự: Không; Nhân thân: Ngày 06/10/2004, bị Tòa án nhân dân thị xã Cẩm Phả (nay là thành phố Cẩm Phả) xử phạt 24 tháng tù, về tội “Mua bán trái phép chất ma túy”. Chấp hành xong bản án ngày 14/7/2006, Ngày 12/10/2009, bị Tòa án nhân dân thị xã Cẩm Phả nay là thành phố Cẩm Phả xử phạt 15 tháng tù, về tội “Trộm cắp tài sản”, chấp hành xong bản án ngày 17/11/2010, Ngày 25/7/2013, bị đưa đi cai nghiện ma túy bắt buộc tại Trung tâm giáo dục lao động xã hội tỉnh Quảng Ninh, hoàn thành chương trình cai nghiện ma túy ngày 05/6/2015, Ngày 15/5/2017, UBND phường C ra Quyết định quản lý cai nghiện ma túy tự nguyện tại gia đình thời gian 06 tháng; Bị bắt quả tang ngày 04/01/2018, hiện đang tạm giam tại Trại tạm giam Công an tỉnh Quảng Ninh - Có mặt tại phiên tòa.

2. Họ và tên: **Trần Xuân T2** - Tên gọi khác: Không; Sinh ngày 25/12/1983, tại Cẩm Phả, Quảng Ninh; Nơi ĐKNKTT, chỗ ở: Tổ 5, khu Đ, phường C, thành phố Cẩm Phả, tỉnh Quảng Ninh; Nghề nghiệp: Không; Trình độ văn hóa: 10/12; Dân tộc: Kinh; Giới tính: Nam; Tôn giáo: Không; Quốc tịch: Việt Nam; Con ông Trần Xuân H1 và bà Nguyễn Thị H2; Vợ, con: Chưa có; Tiền án, tiền sự: Không; Nhân thân: Ngày 16/3/2006, bị Tòa án nhân dân thị xã Cẩm Phả (nay là thành phố Cẩm Phả) xử phạt 18 tháng tù, về tội “Trộm cắp tài sản”. Chấp hành xong bản án ngày 27/5/2007, Ngày 22/4/2009, bị Tòa án nhân dân thị xã Cẩm Phả (nay là thành phố Cẩm Phả) xử phạt 15 tháng tù, về tội “Trộm cắp tài sản”, Ngày 12/5/2009, bị Tòa án nhân dân huyện Vân Đồn xử phạt 24 tháng tù về tội “Trộm cắp tài sản”; chấp hành xong bản án ngày 12/5/2012, Ngày 24/9/2013, bị Tòa án nhân dân thành phố Cẩm Phả xử phạt 27 tháng tù, về tội “Tàng trữ trái phép chất ma túy”; chấp hành xong bản án ngày 13/7/2015, Ngày 16/5/2017, UBND phường C ra Quyết định quản lý cai nghiện ma túy tự nguyện tại gia đình, thời gian 06 tháng; Bị bắt khẩn cấp ngày 20/01/2018, hiện đang tạm giam tại Trại tạm giam Công an tỉnh Quảng Ninh - Có mặt tại phiên tòa.

Người bị hại:

- Ông Tô Thanh V; Sinh năm: 1949; Nơi ĐKNKTT: Tổ 5, khu N, phường C, thành phố Cẩm Phả, tỉnh Quảng Ninh – Vắng mặt tại phiên tòa.

Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan:

- Bà Nguyễn Thị H2; Sinh năm: 1957; Nơi ĐKNKTT: Tổ 5, khu Đ, phường C, thành phố Cẩm Phả, tỉnh Quảng Ninh – Có mặt tại phiên tòa.

Những người làm chứng:

- Ông Tô Văn C; Sinh năm: 1963; Nơi ĐKNKTT: Tổ 5, khu N, phường C, thành phố Cẩm Phả, tỉnh Quảng Ninh – Vắng mặt tại phiên tòa.

- Ông Trần Hồng M; Sinh năm: 1943; Nơi ĐKNKTT: Tổ 3, khu N, phường C, thành phố Cẩm Phả, tỉnh Quảng Ninh – Vắng mặt tại phiên tòa.

- Anh Trần Văn K; Sinh năm: 1989; Nơi ĐKNKTT: Tổ 1, khu N, phường C, thành phố Cẩm Phả, tỉnh Quảng Ninh – Vắng mặt tại phiên tòa.

- Anh Nguyễn Thanh S; Sinh năm: 1991; Nơi ĐKNKTT: Tổ 5, khu N, phường C, thành phố Cẩm Phả, tỉnh Quảng Ninh – Vắng mặt tại phiên tòa.

- Anh Nguyễn Trung Đ; Sinh năm: 2002; Nơi ĐKNKTT: Tổ 1, khu N, phường C, thành phố Cẩm Phả, tỉnh Quảng Ninh – Vắng mặt tại phiên tòa.

- Anh Hà Văn L; Sinh năm: 1971; Nơi ĐKNKTT: Tổ 5, khu N, phường C, thành phố Cẩm Phả, tỉnh Quảng Ninh – Vắng mặt tại phiên tòa.

- Ông Lương Xuân T; Sinh năm: 1967; Nơi ĐKNKTT: Thôn P, xã A, huyện Tiên Hải, tỉnh Thái Bình – Vắng mặt tại phiên tòa.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 5 giờ ngày 04/01/2018, do cần tiền để sử dụng ma túy, Trần Xuân T1 rủ Trần Xuân T2 cùng đi xem có ai sơ hở để trộm cắp. T1 điều khiển chiếc xe đạp màu đen, bạc, ghi mượn của mẹ đẻ là bà Nguyễn Thị H2; T2 điều khiển chiếc xe đạp mini của T2 mua đi từ nhà đến đoạn đường đối diện nhà hàng Hoàng Đạt thuộc tổ 5, khu N, phường C, thành phố Cẩm Phả, thì T1 phát hiện ngôi nhà đang xây dựng. Cả hai dừng lại và dựng xe đạp ngay sát mép vỉa hè, sau đó T1 nhảy vào bên trong, còn T2 đứng ở bên ngoài canh giới. T1 phát hiện dưới sát chân tường có 03 thanh sắt (gồm 02 thanh dạng hộp chữ nhật và chữ V) và tại khu vực xưởng tôn có 01 chiếc máy cắt kim loại màu xanh, có nối dây điện màu vàng để trên một chiếc phản gỗ. T1 nhìn xung quanh thấy không có ai, nên đã bê chiếc máy cắt và 3 thanh sắt ra đặt lên ván gỗ giàn giáo, rồi trèo lên giàn giáo gọi đưa cho T2 đỡ chiếc máy cắt, bê ra chỗ để xe đạp của T2. Do T2 thấy có người đi đến, sợ bị phát hiện, nên đã bê chiếc máy cắt giấu ở gốc cây dừa cạnh cách chỗ để xe đạp khoảng 10m. Còn T1 đưa 03 thanh sắt ra ngoài, rồi trèo qua tường ra ngoài, sau đó dùng dây cao su có sẵn ở xe đạp của T2 buộc 03 thanh sắt lên giá sau xe của T2. Khi T1 đang buộc 03 thanh sắt thì bị thợ xây ngôi nhà phát hiện, tri hô “Trộm, trộm”, nên T2 và T1 đạp xe bỏ chạy. Số sắt trên xe của T2 bị rơi trên đường. T1 đạp xe đến bến xe Cao Sơn thì bị mọi người đuổi theo bắt giữ, còn T2 chạy thoát. Vật chứng thu giữ gồm 01 máy cắt sắt kim loại chạy bằng điện màu xanh xám nhãn hiệu makita, loại phi 355mm, công suất 2000W; 02 thanh kim loại dạng hộp vuông dài 1,3m cạnh 03cm; 01 thanh kim loại dạng chữ L dài 1,2m cạnh 06cm đã han rỉ; 01 xe đạp dạng xe địa hình màu đen, bạc, ghi và 01 con dao dài 32,5cm cán bằng gỗ là của T1 dùng để cắt dây tài sản trộm cắp.

Đến ngày 20/01/2018, Cơ quan điều tra bắt khẩn cấp Trần Xuân T2 và thu giữ 01 chiếc xe đạp mini màu xanh.

Tại bản kết luận định giá tài sản số 01/KL-HĐĐGTS ngày 08/01/2017, của Hội đồng định giá tài sản trong tổ tụng hình sự thành phố Cẩm Phả, kết luận: Chiếc máy cắt kim loại chạy bằng điện màu xanh, nhãn hiệu Makita loại phi 355mm, công suất 2000W, có trị giá là 3.500.000 đồng; 01 thanh kim loại bằng sắt hình chữ L, dài 1,2m, cạnh 6cm han rỉ có trị giá 30.000 đồng; 02 thanh kim loại sắt mạ kẽm hình hộp vuông mỗi thanh dài 1,3m, cạnh 3cm, có tổng trị giá 52.000 đồng.

Tại bản cáo trạng số: 38/KSĐT - HS ngày 14/3/2018 của Viện kiểm sát nhân dân thành phố Cẩm Phả truy tố các bị cáo Trần Xuân T1, Trần Xuân T2 về tội “Trộm cắp tài sản” theo khoản 1 Điều 173 Bộ luật hình sự.

Tại phiên tòa đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố Cẩm Phả tiếp tục đưa ra các chứng cứ chứng minh cho hành vi phạm tội của các bị cáo và giữ nguyên quan điểm truy tố các bị cáo Trần Xuân T1, Trần Xuân T2 về tội “Trộm cắp tài sản” như nội dung bản cáo trạng. Đề nghị áp dụng Khoản 1 Điều 173; điểm s khoản 1 Điều 51; Điều 17; Điều 58 Bộ luật Hình sự; xử phạt bị cáo Trần Xuân T1 từ 12 (mười hai) đến 15 (mười lăm) tháng tù; xử phạt bị cáo Trần Xuân T2 từ 09 (chín) đến 12 (mười hai) tháng tù về tội “Trộm cắp tài sản” và xử lý vật chứng.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Quá trình T2 hành tố tụng trong giai đoạn điều tra, truy tố, Điều tra viên và Kiểm sát viên đều thực hiện đúng, đầy đủ các quy định của pháp luật.

[2] Quá trình điều tra cũng như tại phiên tòa, các bị cáo đều thành khẩn khai nhận hành vi phạm tội của mình. Lời khai của các bị cáo tại phiên tòa phù hợp với lời khai của các bị cáo tại cơ quan điều tra, phù hợp lời khai của những người làm chứng và các tài liệu chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án. Hội đồng xét xử có đủ căn cứ xác định: Khoảng 5 giờ ngày 04/01/2018, tại tổ 5, khu N, phường C, thành phố Cẩm Phả, Trần Xuân T1 và Trần Xuân T2 có hành vi trộm cắp tài sản gồm: 01 chiếc máy cắt kim loại; 03 thanh kim loại, có tổng giá trị là 3.582.000 đồng của ông Tô Thanh V.

Cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân thành phố Cẩm Phả, tỉnh Quảng Ninh truy tố các bị cáo Trần Xuân T1, Trần Xuân T2 về tội “Trộm cắp tài sản” theo khoản 1 Điều 173 Bộ luật hình sự là có căn cứ, đúng pháp luật.

Người bị hại ông Tô Thanh V vắng mặt tại phiên tòa có lời khai thể hiện: Ông V đang nhận thi công xây dựng tại nhà ông Tô Văn C tại địa chỉ tổ 5, khu N, phường C, thành phố Cẩm Phả, tỉnh Quảng Ninh. Khoảng 05 giờ 40 phút, ngày 04/01/2018, khi ông đang đi tập thể dục thì có nhận được điện thoại thông báo có hai thanh niên đang chuyển các thanh kim loại và máy cắt từ trong sân công trình xây dựng qua hàng rào và giấu máy cắt. Ông V đã gọi điện cho công nhân làm thuê tại công trình xây dựng để họ kiểm tra sự việc. Khi ông V về đến nơi, kiểm tra thấy bị mất 03 thanh kim loại: 01 thanh kim loại bằng sắt hình chữ L, dài 1,2m, cạnh 6cm han rỉ có trị giá 30.000 đồng; 02 thanh kim loại sắt mạ kẽm hình hộp vuông mỗi thanh dài 1,3m, cạnh 3cm và máy cắt kim loại chạy bằng điện màu xanh, nhãn hiệu Makita loại phi 355mm, công suất 2000W. Hiện nay ông V đã nhận lại toàn bộ tài sản, ông không có yêu cầu các bị cáo bồi thường và đề nghị xử phạt các bị cáo theo quy định của pháp luật.

Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan bà Nguyễn Thị H2 có mặt tại phiên tòa, có lời khai thể hiện: Sáng ngày 04/01/2018, con tra bà là Trần Xuân T1 có mượn chiếc xe

đạp màu đen, bạc, ghi của bà để đi ăn sáng nên bà đồng ý. Bà không biết việc T1 sử dụng xe để đi trộm cắp tài sản. Bà đề nghị được nhận lại tài sản và không yêu cầu bị cáo bồi thường.

[3] Xét hành vi trộm cắp tài sản của các bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, xâm phạm quyền sở hữu tài sản của người khác, gây mất trật tự tại địa phương. Do ý thức chấp hành pháp luật kém, tham lam tư lợi, thích hưởng thụ thành quả lao động của người khác nên đã dẫn các bị cáo vào con đường phạm tội. Các bị cáo lợi dụng khi chủ sở hữu quản lý tài sản sơ hở đã lén lút trộm cắp tài sản của họ với mục đích bán lấy tiền ăn tiêu phục vụ cho nhu cầu của cá nhân. Xét vai trò của các bị cáo: Đây là vụ án có tính chất đồng phạm đơn giản. Trước khi thực hiện hành vi phạm tội các bị cáo không có sự bàn bạc, thống nhất và phân công vai trò, do thiếu tiền để sử dụng ma túy nên khi T1 rủ đi trộm cắp tài sản, T2 đã đồng ý ngay và cả hai cùng đi tìm nhà nào có sơ hở để thực hiện hành vi phạm tội. Bị cáo T1 là người khởi xướng và trực tiếp trèo vào nhà để trộm cắp tài sản, giữ vai trò chính. Bị cáo T2 là người đứng ngoài cảnh giới và cùng bị cáo T1 bê tài sản trộm cắp ra ngoài nên giữ vai trò là người giúp sức. Vì vậy, bị cáo T1 phải chịu mức án cao hơn bị cáo T2 là tương xứng với tính chất, hành vi phạm tội của các bị cáo.

Các bị cáo là người có nhân thân xấu, đối với bị cáo Trần Xuân T1: Ngày 06/10/2004, bị Tòa án nhân dân thị xã Cẩm Phả (nay là thành phố Cẩm Phả) xử phạt 24 tháng tù, về tội “Mua bán trái phép chất ma túy”, chấp hành xong bản án ngày 14/7/2006, Ngày 12/10/2009, bị Tòa án nhân dân thị xã Cẩm Phả nay là thành phố Cẩm Phả xử phạt 15 tháng tù, về tội “Trộm cắp tài sản”, chấp hành xong bản án ngày 17/11/2010, Ngày 25/7/2013, bị đưa đi cai nghiện ma túy bắt buộc tại Trung tâm giáo dục lao động xã hội tỉnh Quảng Ninh, hoàn thành chương trình cai nghiện ma túy ngày 05/6/2015, Ngày 15/5/2017, UBND phường C ra Quyết định quản lý cai nghiện ma túy tự nguyện tại gia đình thời gian 06 tháng. Đối với bị cáo Trần Xuân T2: Ngày 16/3/2006, bị Tòa án nhân dân thị xã Cẩm Phả (nay là thành phố Cẩm Phả) xử phạt 18 tháng tù, về tội “Trộm cắp tài sản”. Chấp hành xong bản án ngày 27/5/2007, Ngày 22/4/2009, bị Tòa án nhân dân thị xã Cẩm Phả (nay là thành phố Cẩm Phả) xử phạt 15 tháng tù, về tội “Trộm cắp tài sản”, Ngày 12/5/2009, bị Tòa án nhân dân huyện Vân Đồn xử phạt 24 tháng tù về tội “Trộm cắp tài sản”; chấp hành xong bản án ngày 12/5/2012, Ngày 24/9/2013, bị Tòa án nhân dân thành phố Cẩm Phả xử phạt 27 tháng tù, về tội “Tàng trữ trái phép chất ma túy”; chấp hành xong bản án ngày 13/7/2015, Ngày 16/5/2017, UBND phường C ra Quyết định quản lý cai nghiện ma túy tự nguyện tại gia đình, thời gian 06 tháng. Các bị cáo đã nhiều lần bị xử phạt vì hành vi vi phạm pháp luật nhưng không lấy đó làm bài học tu dưỡng rèn luyện cho bản thân mà tiếp tục phạm tội. Tuy nhiên, quá trình điều tra và tại phiên toà hôm nay, các bị cáo khai báo thành khẩn, ăn năn hối cải. Đây là tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại điểm s, khoản 1, Điều 51 Bộ

luật hình sự năm 2015. Nhưng dù có xem xét giảm nhẹ cho các bị cáo cũng cần thiết bắt các bị cáo cách ly khỏi xã hội một thời gian để cải tạo, giáo dục các bị cáo mới có T1 dụng giáo dục, răn đe và phòng ngừa chung.

Về hình phạt bổ sung: Theo quy định tại khoản 5 Điều 173 Bộ luật hình sự, thì người phạm tội có thể bị áp dụng hình phạt bổ sung là phạt tiền nhưng xét các bị cáo không có nghề nghiệp, thu nhập ổn định nên không cần thiết phải áp dụng hình phạt bổ sung là phạt tiền đối với các bị cáo.

[4] Về trách nhiệm dân sự: Người bị hại ông Tô Thanh V đã nhận lại tài sản và không có yêu cầu bồi thường nên HĐXX không xét.

[5] Về xử lý vật chứng:

01 chiếc máy cắt kim loại; 03 thanh kim loại là tài sản của ông Tô Thanh V do Trần Xuân T1, Trần Xuân T2 trộm cắp được, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an thành phố Cẩm Phả đã trả lại cho ông V nên HĐXX không xét.

01 xe đạp màu đen, ghi, bạc là tài sản bị cáo T1 mượn của bà Nguyễn Thị H2, bà H2 không biết T1 sử dụng xe đạp để đi trộm cắp tài sản nên cần trả lại.

01 xe đạp mini màu xanh là tài sản của bị cáo T2, bị cáo T2 sử dụng để đi trộm cắp tài sản cần tịch thu, phát mại sung công quỹ nhà nước.

01 con dao cán bằng gỗ là của bị cáo T1 dùng vào việc phạm tội cần tịch thu tiêu hủy.

[6] Về án phí: Các bị cáo phải chịu án phí theo quy định của pháp luật.

[7] Về quyền kháng cáo: Các bị cáo, người bị hại, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan được quyền kháng cáo theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

[1] Tuyên bố: Các bị cáo Trần Xuân T1, Trần Xuân T2 phạm tội “Trộm cắp tài sản”.

Áp dụng: Khoản 1 Điều 173; điểm s khoản 1 Điều 51; Điều 17; Điều 58 Bộ luật hình sự năm 2015.

Xử phạt: Bị cáo Trần Xuân T1 12 (mười hai) tháng tù về tội “Trộm cắp tài sản”. Thời hạn tù tính từ ngày bị bắt 04/01/2018.

Bị cáo Trần Xuân T2 09 (chín) tháng tù về tội “Trộm cắp tài sản”. Thời hạn tù tính từ ngày bị bắt 20/01/2018.

[2] Về vật chứng: Căn cứ vào Điểm a Khoản 1 Điều 47 Bộ luật hình sự năm 2015; Điểm a, c Khoản 2; điểm b khoản 3 Điều 106 Bộ luật tố tụng hình sự năm 2015.

Trả lại cho bà Nguyễn Thị H2; Nơi ĐKNKTT: Tổ 5, khu Đ, phường C, thành phố Cẩm Phả, tỉnh Quảng Ninh 01 xe đạp dạng xe địa hình màu ghi bạc, thân xe có dán chữ “FORCE ONE” “SPORTS PERFORMANCE ASAMA”. Xe đạp đã cũ, đã qua sử dụng.

Tịch thu tiêu hủy 01 con dao dài 32,5cm, cán bằng gỗ, lưỡi dao dài 19cm, rộng 3cm, mũi dao vát nhọn về phía sống dao, có màu đen, đã han gỉ một phần.

Tịch thu phát mại súng công quỹ nhà nước 01 xe đạp mini màu xanh, có rọ. Trên thân xe có dán tem chữ Japan Fuji, yên sau xe có buộc một dây co dãn màu xanh. Xe đạp đã cũ, đã qua sử dụng.

Toàn bộ vật chứng có tình trạng như biên bản giao nhận vật chứng, tài sản số 86/BB-THA ngày 22/3/2018 của Chi cục thi hành án dân sự thành phố Cẩm Phả.

[3] Về án phí: Căn cứ Khoản 2 Điều 136 Bộ luật tố tụng hình sự năm 2015; Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 quy định về án phí, lệ phí Tòa án, buộc mỗi bị cáo phải nộp 200.000đ (Hai trăm nghìn đồng) án phí hình sự sơ thẩm.

[5] Về quyền kháng cáo:

Căn cứ Điều 331, Điều 333 Bộ luật tố tụng hình sự năm 2015, các bị cáo, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan được quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án. Người bị hại được quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản án.

Nơi nhận:

- Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Ninh;
- VKSND tp. Cẩm Phả;
- VKSND tỉnh Quảng Ninh;
- Cơ quan Điều tra và Cơ quan
Thi hành án hình sự CA tp. Cẩm Phả;
- Chi cục THADS tp. Cẩm Phả;
- Bị cáo; Người bị hại;
- Lưu hồ sơ, văn phòng.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Hoàng Thị Hải